

上海市2006年3月中级口译真题试卷口译笔译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/624/2021_2022__E4_B8_8A_E6_B5_B7_E5_B8_822_c95_624612.htm SECTION 1: LISTENING TEST (40 minutes) Part A: Spot Dictation Directions: In this part of the test, you will hear a passage and read the same passage with blanks in it. Fill in each of the blanks with the words you have heard on the tape. Write your answer in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. Remember you will hear the passage only once. The development of the Space Shuttle has dramatically reduced the cost of sending loads into space. The Shuttle takes off from Earth (1), and lands again like a huge aircraft. It can transport not only its own (2), but also passengers, and has a huge(3) which is capable of carrying large satellites or a space (4). Before the Space Shuttle was created, it was necessary to (5) trips into space several years (6). However, for the rest of the century it should be possible to make space flights (7) or so. Any scientist or engineer needing to travel into orbit will simply take the (8) Shuttle flight, stay as long as necessary, and then return at his or her (9). It is difficult to imagine the (10) created by the Shuttle. One of the great advantages of having a (11) space vehicle is that it can take one load after another into orbit. Very large (12) could not be launched in their complete form directly from Earth, but they could be built (13) in space. The Space Shuttle is likely to be used as a general "workhorse" (14) of this century, and the building of such stations in orbit should become (15). Once these huge orbiting space stations are completed, they are

likely to become the (16) from which hundreds of robot space ships could be launched cheaply and easily to explore the (17) and to start mining operations on the Moon. The technology needed for this is already (18). And because of commercial and military pressures to develop space (19), it is likely that governments will be increasingly willing to start (20) of space engineering, exploration and research.

Part B: Listening Comprehension I. Statements Directions: In this part of the test, you will hear several short statements. These statements will be spoken only once, and you will not find them written on the paper. so you must listen carefully. When you hear a statement, read the answer choices and decide which one is closest in meaning to the statement you have heard. Then write the letter of the answer you have chosen in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. Now let's begin with question number one.

1. A. Jane stayed in London throughout the summer. B. Jane went to London for the summer. C. Jane left London for the summer. D. Jane stayed in London for a period of the summer.

2. A. Daniel wanted to move to Tokyo. B. Daniel wanted to quit his job. C. Daniel asked for a vacation. D. Daniel transferred his money to a Tokyo bank.

3. A. South India benefited a lot from the rain. B. The rain fell softly on much of South India. C. The rain left too much water in parts of South India. D. Many areas of South India didn't get much rain.

4. A. Jason met his former college teacher unexpectedly in Chicago. B. Jason planned a meeting in Chicago with his former college teacher. C. Jason planned a meeting in Chicago with his former college teacher. D. Jason went back to his college in Chicago.

5. A.The plane will arrive at 10:00. B.The plane will arrive at 9:00.
C.The plane will arrive at 10:30. D.The plane will arrive at 9:30. 6. A. I
knew Smith wanted to sell his computer, but I didnt buy it. B.I didnt
buy Smiths computer, because I didnt know he would sell it. C. I
bought the computer without knowing it was Smiths. D.Ill buy the
computer as soon as Smith decides to sell it. 7. A.I know you will
attend the meeting. B.Tell me whether you will attend the meeting.
C.I know that you wont come to the meeting. D.The meeting will
continue whether you come or not. 8. A.We must go to Hong Kong
on Friday. B.We would be allowed to go to Hong Kong on Friday.
C.Friday is the only day I can manage for the trip. D.Friday would be
a good day for us to go to Hong Kong. 9. A.We told him not to go to
Australia and he took our advice. B.He didnt listen to us when we
asked him not to go to AustraliA. C.We tried to persuade him to go
to Australia, but he said he didnt want to. D.We said that he could
do well in Australia, but he was not convinceD. 10. A.The police
didnt catch all the thieves. B.The police caught all the thieves. C.The
police caught one of the thieves. D.The police almost caught the
thieves.

. Talks and Conversations Directions: In this part of the
test, you will hear several short talks and conversations. After each of
these, you will hear a few questions. Listen carefully, because you will
hear the talk or conversation and the questions only once. When you
hear a question, read the four answer choices and choose the best
answer to that question. Then write the letter of the answer you have
chosen in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET.

Questions 11 ~ 15 11. A.At an airport. B.At a railway station. C.At a

coach station. D. At an underground railway station 12. A. The flight is already closed. B. The flight is now closing. C. Its passengers are boarding at gate 4. D. All its passengers are on board the flight. 13. A. New York. B. Vienna. C. Athens. D. Stockholm. 14. A. A quarter of an hour. B. Twenty minutes. C. Thirty minutes. D. Thirty-five minutes. 15. A. Gate 2. B. Gate 4. C. Gate 6. D. Gate 8. Questions 16 ~ 20 16. A. South London. B. Central London. C. North London. D. East London. 17. A. The Labour Party. B. The Trades Union Congress. C. The Liberal and Democratic Party. D. Both A and B. 18. A. Race prejudice. B. Race riots. C. Unemployment. D. Poor working conditions. 19. A. Two miles away from the city center. B. Somewhere near the Trades Union Congress building. C. Trafalgar Square. D. Speakers Corner. 20. A. 1500. B. 5000. C. 15000. D. 50000. Questions 21 ~ 25 21. A. A journalist. B. A policeman. C. A traffic warden. D. A supermarket executive. 22. A. At the street corner. B. Inside the supermarket. C. Outside the supermarket. D. At 27 Springfield Road. 23. A. In his teens. B. In his twenties. C. Around thirty. D. It is difficult to tell. 24. A. A business suit. B. A T-shirt and blue trousers. C. A blue jacket and jeans. D. A yellow jacket and blue jeans. 25. A. Dark. B. Dark brown. C. Light Brown. D. Sandy. Questions 26 ~ 30 26. A. Where the Americans came from. B. The size of the American population. C. Land in the United States. D. American Indians. 27. A. One quarter of the whole American population. B. Eleven percent of the present American population. C. Around ninety thousand. D. Some nine hundred thousand. 28. A. The English. B. The Dutch. C. American Indians. D. Blacks from Africa. 29. A. Over 210 million.

B.Less than 200 million. C.Around 40 million. D.140 million. 30.

A.There are more American Indians than Blacks in the U.S.. B.A large portion of American Blacks now live in the southwest. C.The first immigrants to America were English and Dutch. D.African Blacks came earlier than either the English or the Dutch. Part C:

Listening and Translation . Sentence Translation Directions: In this part of the test, you will hear 5 English sentences. You will hear the sentences only once. After you have heard each sentence, translate it into Chinese and write your version in the corresponding space on your ANSWER BOOKLET. .Passage Translation

Directions: In this part of the test, you will hear 2 passages. You will hear the passages only once. After you have heard each passage, translate it into Chinese and write your version in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. You may take notes while you are listening. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com